

M353

1 Δ^δ t^u ɟⁿ t.. (2)
 Spirit Zu-gi-za. (2)

T'' ɟ^o C†^δ ɟ_u I''^u C^ɔ.
 get sickness go call shaman-healer.

Λ_n T^ɔ C^ɔ ɟ- Yⁿ L^ɔ ɟ^o ɛ^{nc}
 family people have one classifier sick completed

T_δ, ɟ_u I''^u C^ɔ T- ɛɛ_{nu} C^ɔ
 finish, go call shaman-healer come arrive. shaman-healer

C_u ɲ_n, † Ċⁿ 'C^u T_ɔ ɟ^o T_δ, 'C^u
 ask say, person this day which fell sick finish, day

Ÿⁿ C_ɔ ɟ_u Δ⁻ S^δ T_ɔ L_u. C_ɔ t_o.
 that he went go to side which exclamation. he reach

ɟ'^o T_ɔ. † ɟ_u ɟ^o Ÿⁿ CT_ɔ Tⁿ T_ɔ
 place which. person who sick that think not come out

ɟ_u 'C^u Ÿⁿ C_ɔ Δ⁻ S^δ T_ɔ, t_o. ɟ'^o T_ɔ.
 is day that he go to side which, reach place which.

Y⁻ Λ_ɔ C^ɔ ɲ_n, Y_o. Δ^δ ɛɛ_{nu} Ċ.
 shaman-healer say, oh spirit arrive for that reason.

Λ_n T^ɔ C^ɔ Ÿⁿ ɲ_n, Y⁻ Λ_ɔ ɛ_ɔ CT_o. ɟⁿ C_u
 family people that say, old man you with us look

T⁻ CT_ɔ ɟ^δ. Y⁻ Λ_ɔ C^ɔ Tⁿ ɲ_n, Y⁻ ɟ^o
 carefully observe. shaman-healer reply say, grandmother

Y⁻ Λ_ɔ Cɟ⁻ S'' ɟ⁻. Ċ^ɔ Cɟ⁻ ɲ_n,
 grandfather house leaking exclamation. lord house say,

T_{nc} Ā ɟ_u t^r ɟ_{nu} ɟ⁻ Ċ^o (ɟ_u t^r ɟ_{nu} ɟ⁻ Ċ^o
 query want thirteen years fully (thirteen years fully

ɟ_u Yⁿ ɟ_{nu} T⁻.) C^ɔ Tⁿ ɲ_n, Ā ɟ⁻
 is one year only.) shaman-healer reply say, want next

J_u J' C̄. T̄ (Y⁻ Lⁿ Cⁿ Λ_n T³ C³
 year fully finish. (make like this family people

C̄, J' C⁻ L Tⁿ Λ_u, C^{nc}, V_u, T^u, C†',
 this, whether children mother, father, son, daughter,

L_u, b₋, J' C⁻ J T₃ 3°, T^u Ā T₁
 old, young, whether whoever sick, all must devote

Y⁻ C^{nc} C J⁻ C^{nc}, T⁻ Ā J³ C³ Jⁿ †^{nc}
 great pig completed, and must quickly prepare

C^{nc} J_o †_o Cⁿ C_n T⁻ Y⁻ C^{nc} C J⁻
 completed cause reach time thus kill great pig

b³ Δ³ †^u Jⁿ †_u.)
 worship Spirit Zu-gi-za.)

L^u J_u 3_u 3_u b³ Δ³ C̄ †^r.
 words which zu-mu worship spirit therefore intones.

Λ₃ S^u 3^u C₃ V₋ Λ_u L Tⁿ Λ_u,
 Yeu-su-mu you look after children,

†₃ T⁻ Lⁿ J_u CTⁿ,
 plant firm as trees,

†₃ T⁻ Lⁿ J_u V³,
 plant firm as rocks,

C^{no} T⁻ Lⁿ J_u †_u.
 remain firm as cliff.

5 Y⁻ 3³ Y⁻ V_u Y⁻ T₃
 Yi Chinese swords

C^o T⁻ J³ CT^u,
 tumult come south,

C_n CT_n S³ J³ CT^u.
 thus block away south.

C^o T⁻ Ğ CT^u,
 tumult come north,

C_n CT_n S³ Ğ CT^u.
 thus block away north.

10 Cṭ̄ T- 'Cᵘ T- 'Cᵘ C†ᵑ,
tumult come sun rise sun set,

Ḳₙ CTₙ Sᶑ 'Cᵘ T- 'Cᵘ C†ᵑ.
thus block away sun rise sun set.

Ḳₙ †ᵣ Jₙ J'ᵣ Ḳ,
thirteen years fully,

ṭ'" Ḳ C" ṭ'" Ḳ Ḳₙ.
give you eat give you drink.

†ᵘ Ḳᵘ †ᵣ Tᶑ, Ḳ CḲ- Ḳₙ Cṭ̄' Ḳₙ
zu-mu intone finish, lord house himself seek his own

Ḳᵐ Cₙ ṭ" Jₙ Ḳᵘ Ḳᵒ Ḳ̄, Cᵐ, Ḳ̄, Ḳ Ḳₙ
time in year which sick that, ox, tiger, rabbit month

Cᵐ, Ḳ̄, Ḳ 'Cᵘ, ṭ'" Ḳᵐ Jᵒ Ḳᵐ Ḳₙ
ox, tiger, rabbit day, give grandmother grandfather

Ḳ=.
livestock.

ṭ'" Ḳᵐ Jᵒ Ḳᵐ Ḳₙ Ḳ=.
give grandmother grandfather livestock.

(Cṭ̄ᶑ 'Cᵘ Ḳᵐ Ḳₙ Sᵘ Ḳᵘ Ḳᶑ, 'Ḳᵒ CTᵘ ṭ'"
(middle day make Yeu-su-mu spirit, evening give

Ḳᵐ Jᵒ Ḳᵐ Ḳₙ Ḳ=.) Sᵘ CḲ-
grandmother grandfather livestock.) first drive

Ḳᵐ Jᵒ Ḳᵐ Ḳₙ ṭ" ṭᵐ Ḳ'ᵐ Ḳᵘ T- ṭ" Ḳ̄.
grandmother grandfather to place which come to that.

(CḲ- Ḳᵘ Ḳ'ᵘ Ḳᵒ Ḳᵐ Ḳᵐ Ḳᵐ Ḳᵒ Ḳᵒ Ḳᵒ
(drive is call cause souls come) cause come

†' Ḳ= Ḳᵘ Ḳ̄ ṭ'" Cᵒ. Ḳᵘ Ḳᵘ
receive livestock which worship for them. words which

†ᵣ Ḳₙ,
intone say,

Ḳ ṭᵐ Ḳₙ Cᵐ Ḳₙ Ḳᵘ ṭᵐ Ḳᵘ Ḳᵐ,
children live thus fill land fill place,

\bar{L} T^n Λ_{11} V^- C'' \bar{J} L_n $C\bar{E}'$.
 children food eat fill thus overflow.

L_0 t' L_3 \bar{L}^{nc} \bar{L}_{11} ,
 come receive your wine drink,

$(L^n$ \bar{C} T''' $V^{\bar{\sigma}}$ Y^- \bar{L} CJ^- CT''
 (time this use flat basket make small house cover

$L^{\text{nc}}.)$
 completed.)

Y^n t^u Y^n t_{-} .
 one cup one bowl.

J'^- \bar{J} J'^- $C\Delta_0$.
 do not be critical do not be sullen,

$Y^- T'_-$ t_{nc} $'C_{11}$,
 coughs and colds,

$\bar{\Lambda}$ $Y^- J^0$ $Y^- \Lambda_{\zeta}$ CT_n .
 want grandmother grandfather block.

$(L^n$ \bar{C} t^r $t_u \supset_u$ $\bar{L}_n)$
 (time this the zu-mu say,)

\bar{J} L^{nc} L_n \bar{J} J' ,
 slash knife thus slash chicken,

\bar{J} L^{nc} L_n \bar{J} CJ^- .
 slash knife thus slash pig.

$(\supset_u$ T^- J' T^- CJ^- T''' $Y^- J^0$
 (is kill chicken kill pig for grandmother

$Y^- \Lambda_{\zeta}.)$
 grandfather.)

$(Y^n$ \supset'^0 \bar{L}^{nc} \supset_u $Y^n t^u Y^n t_{-}$, Y^- \supset'^0 \bar{L}^{nc} \supset_u
 (one cup wine is i-zu-i-za, two cups wine are

$Y^- t^u Y^- t_{-}$, t^r \supset'^0 \bar{L}^{nc} \supset_u $t^r t^u t^r t_{-}.)$
 a-zu-a-za, three cups wine are zi-zu-zi-za.)

$Y^- L_{11}$ \supset^- L^u \bar{L}_n ,
 old folk have word say,

C_{11} $Y^- \Lambda_{\kappa} C^b$ L^u E_n ,
obey shaman-healer words thus,

E^{nc} T^n T'' .
live not get.

C_{11} $Y^- \Lambda_{\kappa} t_u \mathcal{D}_u$ L^u E_n ,
obey zu-mu words thus,

$T^n \mathcal{D}_u$ Y^- T^u T'' C'' .
not necessary do all get eat.